

Lettera dal Tavolino

**Evviva i nostri
152 festeggiati!**

Pag. 3

La piattaforma per entrare nel mondo del lavoro

Pag. 4

«I civilisti sono tutt'altro che fannulloni»

Pag. 6

Per saperne di più su Aldi





Cari lettrici e lettori,

Tischlein deck dich, conosciuto nella Svizzera italiana con il nome di *Tavolino Magico*, è l'unica grande associazione di aiuto alimentare presente sul territorio ticinese e questo porta con sé molte responsabilità. Ad esempio in Ticino lavoriamo intensamente con i dettaglianti ed andiamo a prendere i prodotti alimentari direttamente nelle filiali dei

nostri partner. Da poco anche Aldi Suisse fa parte dei nostri donatori. Troverete di più sull'argomento a pagina 6.

È anche grazie a questa nuova collaborazione che nel primo quadrimestre di quest'anno siamo riusciti a salvare dalla distruzione 1'393'254 chilogrammi di cibo. Tale quantità corrisponde al 24,3% in più rispetto a quella raccolta nello stesso periodo dello scorso anno.

Senza le nostre numerose volontarie e volontari non potremmo esistere. Possiamo però contare anche su altri tipi di supporto, come per esempio quello delle otto persone che attualmente svolgono il loro servizio civile lavorando soprattutto come autisti. Per noi questo tipo di sostegno è molto importante e quindi siamo felici di aver trovato un modo per poter collaborare ora, ma anche in futuro e a livello nazionale, con la protezione civile. A pagina 5 il ventitreenne Guido Schenk ci spiega cosa significa svolgere il servizio civile presso *Tavolino Magico*.

La sede della nostra associazione si trova a Winterthur, come pure la nostra più grande piattaforma logistica. Essa rifornisce più di 40 centri di distribuzione nei cantoni di Zurigo, Argovia, Turgovia, Sciaffusa, San Gallo e Glarona. Inoltre, sotto la guida di David Kranjcec e del suo team, vengono anche preparati gli alimenti per i centri di distribuzione della zona di Basilea. Potete trovare un approfondimento su questo argomento a pagina 3.

Non possiamo mai apprezzare abbastanza le nostre volontarie e i nostri volontari. All'assemblea generale dello scorso 19 maggio svoltasi ad Einsiedeln abbiamo perciò reso omaggio ai volontari che da 10 e più anni ci aiutano – a pagina 7 scoprirete chi fa (sorprendentemente) parte di essi.

Alex Stähli
Direttore

La piattaforma per entrare nel mondo del lavoro **3**

I civilisti sono tutt'altro che fannulloni **4**

Per saperne di più su ALDI **6**

Evviva i nostri 152 festeggiati! **7**

Novità dal mondo di *Tavolino Magico* **8**

Desideriamo il vostro riscontro

Accettiamo volentieri idee, desideri e osservazioni sulla «Lettera dal Tavolino». Email a:

mina.dellobuono@tischlein.ch

La piattaforma per entrare nel mondo del lavoro

La piattaforma est di Winterthur è la più grande delle sei piattaforme logistiche gestite da *Tavolino Magico*, ed è anche quella che è stata costituita per prima. Da qui vengono riforniti 42 centri di distribuzione grazie a 14 collaboratori dalle esperienze più disparate che svolgono questo enorme compito.

A Winterthur-Grüze, poco fuori dal centro cittadino, il paesaggio è dominato da enormi magazzini a perdita d'occhio. Uno di questi ospita la piattaforma logistica est di *Tavolino Magico* – quindi una realtà del tutto diversa dalla tradizionale azienda di logistica. Il suo compito infatti non è finalizzato all'utile, bensì a salvare grandi quantità di derrate alimentari e aiutare quante più persone possibile.



David Kranjcec lavora da oltre dieci anni presso *Tavolino Magico*.

Un team, tante esperienze

Il sostegno viene fornito a diversi livelli – da un lato con le derrate alimentari redistribuite alle persone bisognose, dall'altro nella gestione stessa. Infatti attualmente la piattaforma est è gestita da 14 persone, sebbene solo tre siano dipendenti provenienti dal mercato del lavoro principale: il responsabile della piattaforma David Kranjcec, il suo vice Marco Bof e il camionista di professione Farid Sadeghani. La parte del leone del lavoro quotidiano la fanno le persone che in questo periodo non ricevono alcuna chance da altri datori di lavoro e cioè i collaboratori del programma di occupazione o salario parziale. A questi *Tavolino Magico* offre un'attività utile e importante e il responsabile della piattaforma David Kranjcec li aiuta con entusiasmo. «Spesso non c'è bisogno di molto», dice l'esperto di logistica e accompagnatore socioprofessionale. «Sono sempre pronto ad ascoltare i miei collaboratori e faccio sempre in modo di riconoscere e sfruttare i loro punti di forza.» In media i collaboratori rimangono presso *Tavolino Magico* per 2 mesi e mezzo. Nel migliore dei casi se ne vanno perché trovano un posto di lavoro nel mercato del lavoro principale. Per raggiungere questo obiettivo, tutti i collaboratori ricevono senza esitazione giornate libere per sostenere i colloqui di present-



Ogni mese da Winterthur vengono distribuite 150 tonnellate di derrate alimentari.

azione e, in caso di successo, la possibilità di licenziarsi già il giorno successivo. «Credo che questa flessibilità sia importante per le persone alla ricerca di un posto di lavoro, ci pone però di fronte a serie difficoltà», dice David Kranjcec. Infatti se in una settimana si licenziano più di due persone, lo svolgimento dell'attività potrebbe essere messo a repentaglio. Tuttavia il responsabile si accolla volentieri il rischio: «Sono sempre felice quando una persona riesce a trovare la sua strada.»

Elevati standard di qualità

Il team di collaboratori assunti da *Tavolino Magico* e di collaboratori del programma di occupazione e salario parziale è coadiuvato da volontari e operatori del servizio civile. Questi vengono impiegati soprattutto per il ritiro e la fornitura dei prodotti donati, ma aiutano anche in altri lavori in magazzino. Così il gruppo è sempre operativo: da Winterthur vengono riforniti 42 centri di distribuzione e rientrano nell'ambito di responsabilità della piattaforma est anche altre cinque località della Svizzera nord-occidentale. Attualmente nel magazzino vengono smistati, preparati, commissionati e consegnati circa 150'000 chilogrammi di derrate alimentari che corrispondono a 750'000 porzioni da 200 grammi. I prodotti donati provengono per lo più dall'industria alimentare e dai dettaglianti della zona. Si tratta per esempio di generi alimentari che sulla confezione presentano grandi ammaccature, ma che qualitativamente sono perfetti. Anche gli alimenti che derivano da sovrapproduzioni finiscono nel magazzino di *Tavolino Magico*: salsicce per la griglia durante periodi molto piovosi, coniglietti pasquali in perfette condizioni o prodotti appena lanciati che non hanno riscosso il successo sperato. Gli alimenti scaduti o i prodotti danneggiati non vengono distribuiti. «Per i beneficiari del nostro servizio vale lo stesso standard di qualità di tutti gli altri», dice David Kranjcec. Per garantire questo standard, la maggior



Tutti gli alimenti vengono controllati per testarne la qualità prima di smistarli nei 42 centri di distribuzione.

parte dei prodotti donati viene messa a disposizione dei centri di distribuzione già il giorno successivo. In questo modo anche dopo la distribuzione i prodotti sono consumabili ancora per qualche giorno. Una rapida movimentazione della merce è importante. «Il nostro compito è davvero molto complesso», dice David Kranjcec.

La prima piattaforma logistica come pioniere

La piattaforma logistica di Winterthur è sotto certi aspetti la prima piattaforma di *Tavolino Magico*. L'associazione è stata fondata nel 1999 con la sola piattaforma logistica di Dietikon e nel 2006 questa è stata trasferita a Winterthur nell'attuale sito. Nel medesimo edificio, sopra il magazzino, si trova la sede di *Tavolino Magico*. Anche per questo motivo la piattaforma est riveste ancora oggi un ruolo speciale, sebbene dal punto di vista dell'organigramma non abbia nulla di diverso rispetto alle altre. Le vie di comunicazione sono molto più brevi e i contatti sono più intensi. «Naturalmente siamo paragonabili a tutte le altre piattaforme, però noi fungiamo spesso da pionieri per cambiamenti che interessano tutti», dice David Kranjcec. Se per esempio deve essere inserito un nuovo sistema merceologico, questo viene testato accuratamente innanzitutto dal team di Winterthur e solo dopo viene introdotto altrove.

LT

I civilisti sono tutt'altro che fannulloni

Da oltre 20 anni le persone abili al servizio che per motivi di coscienza non possono adempiere all'obbligo militare possono prestare servizio civile e svolgere un lavoro prezioso per la società. Anche *Tavolino Magico* beneficia di questo sistema.

Il servizio civile creato nel 1996 assume un'importanza sempre maggiore in Svizzera. Nel 2016 gli operatori del servizio civile hanno prestato circa 1,7 milioni di giornate di lavoro in alternativa al servizio militare – oltre cinque volte in più rispetto a dieci anni fa. Ciò significa che sempre più giovani evitano le fatiche del servizio militare? «I compiti imposti dal servizio civile sono impegnativi anche dal punto di vista psichico», risponde Lukas Stoffel, responsabile Basi politico-strategiche e vice responsabile Servizio civile. «Chi ha già avuto modo di assistere persone anziane affette da demenza o richiedenti asilo alle prese con la vita di tutti i giorni, sa quali sfide comportino questi compiti.» Non si può pertanto assolutamente dire che le persone che prestano servizio civile siano dei fannulloni.

Forti nel servizio sociale

In realtà la stragrande maggioranza degli incarichi destinati a chi presta servizio civile rientra nel settore sociosanitario. Lukas Stoffel: «Negli ospedali e negli istituti di cura i civilisti lavorano per esempio nell'assistenza o nei servizi domiciliari,

in istituti sociali al fianco di disoccupati, disabili o persone con problemi di dipendenza.» Ma non è che in questo modo sottraggono posti di lavoro regolari come affermano continuamente certi critici? «Le mansioni svolte dai civilisti devono essere neutrali dal punto di vista del mercato del lavoro», chiarisce Lukas Stoffel. Le aziende che si servono dei civilisti non possono impiegarne a piacimento, poiché esistono delle direttive da rispettare e ispezioni eseguite dai centri regionali presso le aziende stesse.

Il servizio civile è sempre più amato

Il numero dei nuovi ammessi nel 2016 è aumentato del 5,7% rispetto all'anno precedente. Non è una prospettiva felice per l'esercito, vero? «Si sta valutando come poter ridurre il numero di persone che all'esercito preferiscono il servizio civile», afferma Lukas Stoffel. Nel contempo però è importante continuare a sviluppare il servizio nel settore assistenziale a favore delle persone, nella protezione dell'ambiente e nel sostegno in caso di catastrofe e situazioni d'emergenza. «Come secondo strumento civile a disposizione della Confederazione, il servizio civile è ormai indispensabile», spiega Stoffel. «È diventato una conquista sociale, risolve il problema del rifiuto del servizio militare per ragioni di coscienza e contribuisce a svolgere compiti di interesse pubblico negli ambiti in cui le risorse sono scarse.»

EB

«I civilisti sono affidabili e motivati»

Il direttore Alex Stähli parla del prezioso contributo prestato dai civilisti a *Tavolino Magico*.

Alex Stähli, anche *Tavolino Magico* si serve del lavoro dei civilisti. Per quale motivo? I volontari non sono sufficienti?

Alex Stähli: Siamo nella felice situazione di poter contare sul grande sostegno di volontarie e volontari, che lavorano principalmente nei centri di distribuzione. I civilisti integrano le mansioni svolte dai volontari soprattutto nella logistica nelle nostre piattaforme regionali.

Per quale motivo questa differenziazione?

I civilisti sono per così dire la nostra «eccedenza volontaria». Lavorano per un periodo limitato su base regolare e ci assicurano in questo modo un'ulteriore stabilità a livello di logistica, sia che vengano impiegati come autisti che come magazzinieri. I civilisti non sostituiscono i collaboratori fissi, cosa che comunque non deve accadere, ma prestano insieme ai volontari dei servizi molto preziosi. Dato che gli impieghi nei centri di distribuzione sono limitati a 3 ore alla settimana, questi non sono adatti ai civilisti.

E comunque costano.

Esatto. I costi ammontano a circa 1600 franchi al mese per ogni civilista. Circa 1000 franchi vanno al civilista, il resto alla Confederazione.

Questo investimento conviene?

Certamente – da tutti i punti di vista. Noi come azienda riconosciuta diamo ai giovani la possibilità di trascorrere il periodo del servizio militare svolgendo un'occupazione importante sul piano sociale. I giovani possono così toccare con mano aspetti della vita a loro forse sconosciuti. I giovani sono affidabili e motivati. In questo modo *Tavolino Magico* è in grado di salvare



Foto: Gaëtan Bally

I civilisti vengono occupati spesso in servizi sociali.

un maggior quantitativo di derrate alimentari e di aiutare più persone afflitte da povertà. Nel complesso, ne beneficia tutta la società svizzera.

Quanti civilisti lavorano attualmente per *Tavolino Magico*?

Finora abbiamo potuto servirci al massimo di otto civilisti. In futuro questo numero potrà aumentare, tuttavia solo parallelamente alla crescita di *Tavolino Magico*: in passato tutte le nostre aziende partner erano registrate come programma di impiego e dal punto di vista tecnico i giovani erano occupati nella rispettiva piattaforma e non presso *Tavolino Magico*. Dal punto di vista assicurativo e delle responsabilità, nel peggiore dei casi però le cose sarebbero state estremamente complicate. Anche i contingenti erano molto più limitati. Grazie al sostegno professionale del centro regionale di competenza a Rütli ora *Tavolino Magico* è l'azienda di impiego per tutti i civilisti, anche se le piattaforme e le aziende partner continuano a cercare le persone in autonomia. Poiché non facciamo concorrenza a posti di lavoro retribuiti, trattandosi di lavori volontari, in futuro potremo beneficiare di un contingente leggermente superiore.

Civilisti nella piattaforma est a Winterthur: Guido Schenk, 23, poligrafo di Aarau



«Dopo la scuola media ho trascorso tre mesi alle Hawaii, perché il surf è la mia più grande passione. Là ho partecipato a dei programmi di volontariato, che si occupavano di aiutare i senzatetto e persone che non parlavano la lingua e che avevano bisogno di supporto. C'era anche una distribuzione alimentare per bisognosi chiamata Feeding The Hungry. In America ho conosciuto anche la mia attuale fidanzata e ho intenzione di trasferirmi negli Stati Uniti e di cominciare con lei una nuova vita. Intanto gli incarichi del servizio civile mi forniscono un'esperienza professionale in diversi settori. Prima di venire qui ho svolto altri piccoli incarichi nell'ambito del servizio civile. *Tavolino Magico* funziona in maniera simile a Feeding The Hungry, anche se qui faccio l'autista invece di scaricare le derrate alimentari e consegnarle ai bisognosi! Oggi è il mio ultimo giorno a Winterthur, poi comincerò a prepararmi per la partenza.»

Per saperne di più su ALDI

Finora ALDI SUISSE ha donato a *Tavolino Magico* frutta e verdura. Da adesso invece il discounter in Ticino regala in caso di eccedenze anche altre derrate alimentari che altrimenti sarebbero destinate al macero: prodotti da forno, pane, latticini, pasta, bevande, dolci.

In quanto fornitori di prodotti alimentari, Coop e Migros sono ormai da anni al fianco di *Tavolino Magico* e sostengono l'associazione svizzera di aiuto alimentare anche finanziariamente. Per la piattaforma di *Tavolino Magico* nella Svizzera italiana, oltre ai due grandi distributori, anche ALDI è un grande donatore di prodotti. «Desideriamo evitare lo spreco di derrate alimentari e aiutare le persone in difficoltà in modo mirato», così Nicola Martinelli, direttore vendite regionale di ALDI, spiega la collaborazione. «La gestione oculata delle risorse è ancorata nel DNA di ALDI SUISSE. Di questa fanno parte anche le misure contro lo spreco alimentare. Da ALDI ponderiamo ogni singolo ordine per gettare via il meno possibile e avere meno scarti la sera quando si chiude», ci spiega Martinelli.

Prima gli sconti, poi la donazione

Nonostante tutti questi accorgimenti, cercare di mantenere sempre una buona disponibilità di prodotti e al contempo evitare le eccedenze rimane una sfida. Tutti i supermercati e anche ALDI SUISSE devono fare i conti con questo rischio, ad esempio dopo le feste quando c'è più merce esposta e in estate quando molta gente è in vacanza e la sera può restare qualcosa in più. Malgrado una gestione molto attenta, anche per ALDI SUISSE ridurre gli sprechi alimentari costituisce una sfida continua. Quando avanza qualcosa, ecco la soluzione: «Gli alimenti che stanno per raggiungere la data di scadenza vengono in primo luogo offerti a prezzi scontati. Se neppure in questo caso la merce viene acquistata, essa viene messa a disposizione di organizzazioni e associazioni caritatevoli. In Ticino lavoriamo con soddisfazione, e da diversi anni, con *Tavolino Magico*. È ideale per noi avere localmente un partner simile. In altre regioni della Svizzera vengono considerate altre organizzazioni come Schweizer Tafel, Restessbar e i mercati Caritas».

Donare non è sempre facile

Ci sono una serie di regole da osservare, ci spiega sempre il dirigente. Infatti per le donazioni in generi alimentari vige la legislazione alimentare svizzera e i prodotti devono essere in perfette condizioni sia dal punto di vista qualitativo che igienico. Si deve ad esempio rispettare la catena del freddo



Nicola Martinelli (s.) e Luca dal Vescovo (d.) con gli apprendisti di ALDI, che trascorrono una giornata di formazione presso la piattaforma di *Tavolino Magico* a Cadenazzo.

dei prodotti refrigerati da consegnare all'associazione oppure verificare che eventuali danni alle confezioni non abbiano effetti negativi sulla qualità dei prodotti. Quando la donazione di cibo non è possibile, c'è un piano B: «Alcuni esuberanti vengono consegnati ad aziende agricole oppure giardini zoologici per il foraggio degli animali e come ultima soluzione abbiamo la trasformazione degli scarti in biogas».

Nuovo accordo

In Ticino quasi tutte le filiali consegnano regolarmente cibo in esubero anche più volte alla settimana ai furgoni refrigerati di *Tavolino Magico*. «La collaborazione per la consegna degli alimentari avviene regionalmente in accordo con la Succursale di Perlen, presso Lucerna. L'obiettivo di ALDI SUISSE è di far consegnare la merce a *Tavolino Magico* da tutte le filiali».

SC

ALDI SUISSE fa parte del gruppo imprenditoriale ALDI SÜD, presente in undici paesi distribuiti su quattro continenti. L'ingresso sul mercato svizzero risale a circa dodici anni fa, nel 2005: Oggi ALDI SUISSE conta 185 filiali e dà lavoro a 3000 persone.

Evviva i nostri 152 festeggiati!

Quando nel 2002 vennero distribuiti i primi alimenti alle persone bisognose in Svizzera, il presidente onorario Beat Curti e Lukas Niederberger erano coadiuvati da cinque aiutanti coraggiosi. Oggi *Tavolino Magico* può contare su oltre 2900 volontari, che si adoperano fattivamente settimana dopo settimana. Solo grazie all'instancabile impegno e alla dedizione di membri volontari è possibile salvare ogni anno sempre più alimenti da destinare alle persone in difficoltà. Per esprimere il più profondo

riconoscimento verso questo incredibile supporto, l'Assemblea Generale di quest'anno è stata l'occasione per ringraziare per la prima volta tutti i 152 soci che da più di dieci anni sono al fianco di *Tavolino Magico*. 70 di essi hanno accettato l'invito ad Einsiedeln e sono stati degnamente festeggiati. Con parole toccanti Stephan Baer ha ricordato gli inizi e ha manifestato tutta la sua soddisfazione per gli obiettivi raggiunti, congratulandosi a nome di *Tavolino Magico* per la fedeltà.



Angela Gilg, CD Zurigo Yucca

«Aiuto *Tavolino Magico* da una quindicina d'anni. Tutto sommato, amare le cose vanno bene e in questo modo posso dare qualcosa alle persone che nella vita sono meno fortunate. Desidero continuare a dare il mio contributo il più a lungo possibile.»



Ursula Kurth, CD Lucerna

«Mi adopero da oltre dieci anni, e lo faccio per due motivi. Innanzitutto c'è il concetto di beneficenza e, in secondo luogo, mi preme poter limitare lo spreco alimentare. Inoltre lavorare con il team mi diverte.»



Hans Muster, CD Neuenegg

«Ho iniziato organizzando il centro di distribuzione di Berna e adesso sono ancora qui ad aiutare. Perché no, mica fa male! Sono andato in pensione anticipatamente e adesso mi piace dare il mio contributo a livello sociale. E spero di poterlo fare ancora a lungo.»



Marteli und Ingo Wulff, CD Stäfa

«Da 13 anni gestiamo insieme il centro di distribuzione Stäfa e continuiamo a farlo con entusiasmo. Ci preme soprattutto il rispetto verso le derrate alimentari. Essendo cresciuti nel dopoguerra, non dimentichiamo mai le parole: Non esiste pane duro – ma è dura non avere pane.»



Rita Rolle, CD Friburgo

«La mia motivazione nell'aiutare *Tavolino Magico* nasce dalla lotta contro lo spreco dei generi alimentari e dal fatto che amo il contatto con le persone. I nostri beneficiari che hanno figli sono particolarmente contenti di questo nostro affiancamento e i loro bambini conferiscono al nostro centro di distribuzione un ambiente bello e simpatico.»



Paola Mora, CD Locarno S. Antonio

«È un'esperienza impegnativa, ma arricchente. Tanti arrivano in lacrime, disperati, perché si vergognano della loro indigenza, ma poi ripartono col sorriso. Dopo 10 anni ciò mi commuove ancora.»



Silvana Farai Campagna, CD Bellinzona SCC

«Ho apprezzato da subito l'aspetto ecologico e il fine di *Tavolino Magico*. È splendido lavorare in un'organizzazione che si adopera costantemente, con competenza e professionalità per migliorare. Apprezzo il fatto di dare alle aziende e fondazioni la possibilità di sostenere i nostri centri di distribuzione attraverso i padrinati.»

CW/SC

Novità dal mondo di *Tavolino Magico*

Assemblea Generale 2017 ad Einsiedeln

Circa 700 soci hanno accolto l'invito alla 17a Assemblea Generale di *Tavolino Magico* ad Einsiedeln. La famiglia di *Tavolino Magico* continua a crescere, poiché mai era stato raggiunto un tale numero di partecipanti. Con un saluto divertente l'abate Urban Federer ha dato il benvenuto ad Einsiedeln a tutti i presenti. Alla fine Stephan Baer e Alex Stähli hanno illustrato le cifre e i fatti più importanti del mondo di *Tavolino Magico*. Un tributo ai volontari festeggiati, un coinvolgente concerto d'organo e una visita guidata nella splendida chiesa conventuale hanno concluso degnamente l'Assemblea Generale.

Nuove aperture

Wettingen (AG):	23 gennaio
Gerlafingen (SO):	Estate 2017
Trübbach/Wartau (SG):	Autunno 2017
Speicher (AR):	Autunno 2017
Kreuzlingen (TG):	Autunno 2017
Soletta Weststadt (SO):	Inverno 2017



Colophon

Editore: *Tavolino Magico*
Rudolf Diesel-Strasse 25
8404 Winterthur
info@tischlein.ch
Telefon 052 224 44 88
www.tischlein.ch
Conto donatori: PC 87-755687-0

Redazione: Mina Dello Buono (MDB),
Caroline Walpen (CW), Lukas Tobler (LT),
Erik Brühlmann (EB), Simonetta Caratti (SC)
Traduzione: sein GmbH, Rüti
Lettorato: Alessandra Niedecker
Frequenza di pubblicazione: trimestrale
Grafica/layout: grafisch.ch
Tiratura: 8.800 es. (d, f, i)
Prossima pubblicazione: ottobre 2017
L'abbonamento costa 20 franchi all'anno e per i soci,
le donatrici e i donatori è compreso nel contributo.

Tavolino Magico è
sostenuta da:



ERNST GÖHNER STIFTUNG

e dalla partner di cooperazione:

